



**AVVISO PUBBLICO PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE RELATIVO  
ALLA FIGURA PROFESSIONALE DI  
"ASSOCIATED-EDITOR"**

**Rif: Deliberazione del Direttore Generale n. 196 del 20 novembre 2012.  
Pubblicato all'albo della sede centrale dell'Istituto "G. Caporale" di Teramo in data 22  
novembre 2012**

<b>Figura professionale</b>	Associated editor
<b>Finalità</b>	
Veterinaria Italiana: valutazione, revisione degli articoli scientifici e pubblicazione dei 4 volumi annuali.	
<b>Principali compiti e responsabilità</b>	
1. Prima revisione e valutazione dell'articolo (Author editing)	
2. Gestione dei contatti con i referee per la valutazione dell'articolo	
3. Verifica delle integrazioni/correzioni richieste dai referee	
4. Revisione finale dell'articolo prima della stampa (Journal copy editing)	
5. Redazione editoriale del volume	
6. Gestione dei contatti con gli autori per: rifiuto articolo; accettazione articolo; correzione articolo; autorizzazione alla stampa	
7. Gestione della rivista in formato elettronico: caricamento files su Pubmed	
8. Gestione della rivista in formato elettronico: gestione della pagina web Veterinaria Italiana	
9. Revisione linguistica degli articoli (inglese)	
10. Traduzione dei riassunti (inglese-italiano)	
11. Assistenza linguistica nella stesura dei lavori in lingua inglese dell'Istituto (italiano-inglese)	
12. Attività di supporto al Direttore scientifico	
<b>Requisiti specifici richiesti</b>	
A1 Laurea vecchio ordinamento, specialistica o magistrale <sup>1</sup> o, in alternativa, iscrizione all'ordine dei giornalisti (art. 7, comma 6, D.Lgs. n. 165/01 s.m.i.). Per la validità dei titoli di studio conseguiti all'estero è richiesta la dichiarazione di equipollenza o equivalenza ai sensi della vigente normativa.	
A2 Conoscenza della lingua inglese parlata e scritta livello C2.	
Il mancato possesso dei requisiti richiesti (A1 e A2) contestualmente alla domanda di ammissione comporta l'esclusione dalla partecipazione al presente avviso.	

<sup>1</sup> È richiesto il possesso della laurea magistrale o del titolo equivalente. Sono ammessi i candidati che, in aggiunta alla laurea triennale, abbiano conseguito titoli ulteriori in esito a percorsi didattici universitari completi, finalizzati alla specializzazione richiesta (Master ecc.).

### Capacità ed esperienza richieste

#### Conoscenze e capacità

- Conoscenza e gestione dell'editoria elettronica

#### Esperienza

- Documentata esperienza nel settore dell'editoria a livello internazionale
- Documentata Esperienza come *International scientific editor*

### Valutazione dei candidati

Le domande dei candidati pervenute entro il termine previsto e ritenute ammissibili secondo le prescrizioni del presente avviso saranno sottoposte, in presenza di specifiche esigenze dell'Ente legate alle attività delle diverse strutture, ad una Commissione appositamente nominata che provvederà alla valutazione comparativa delle stesse. La Commissione disporrà, a tal fine, di 20 punti che assegnerà prendendo a riferimento gli elementi di seguito indicati:

Oggetto	Criterio di valutazione	Punteggio massimo
<b>A) Titoli di studio</b>	Livello di qualificazione	6
<b>B) Capacità</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Conoscenza altre lingue straniere oltre l'inglese</li><li>- Conoscenze informatiche</li></ul>	Livello di qualificazione	7
<b>C) Pubblicazioni</b>		
<b>D) Esperienze formative e professionali</b>	Livello di qualificazione	7

Nella valutazione delle esperienze formative e professionali si terrà in particolare considerazione, in relazione alla specificità delle conoscenze e competenze richieste, dell'esperienza maturata presso gli Istituti Zooprofilattici Sperimentali.

La valutazione comparativa delle domande potrà essere integrata, ove la Commissione lo ritenga opportuno per approfondire il grado di competenza ed esperienza dei candidati, da un colloquio o prova che potrà essere limitata ai candidati in possesso dei *titoli* più significativi. Per la valutazione del colloquio o prova la Commissione disporrà di ulteriori 30 punti. Per ottenere un giudizio di idoneità il candidato deve conseguire una valutazione espressa in termini numerici, di almeno 18/30.

### Termini e condizioni

Il presente avviso annulla e sostituisce ogni altro precedente avviso già esistente relativamente alla figura professionale di cui trattasi.

Gli elenchi che saranno formati in esito al presente avviso, annullano e sostituiscono ogni altro elenco o graduatoria già esistente relativamente alla figura professionale di cui trattasi. I candidati inclusi negli elenchi o nelle graduatorie elaborate in virtù di precedenti avvisi relativi alla figura professionale di cui trattasi non saranno ricollocati d'ufficio nel nuovo elenco.

I candidati, nel caso di colloquio, saranno convocati alla prova tramite comunicazione effettuata nella sezione del sito [www.izs.it](http://www.izs.it) dedicata ai concorsi e all'indirizzo di posta elettronica indicato nella domanda. L'Istituto non assume responsabilità per la mancata visione da parte dei candidati del calendario del colloquio o prova di cui trattasi.

Tutte le altre comunicazioni relative al presente avviso, verranno effettuate tramite pubblicazione nella sezione del sito [www.izs.it](http://www.izs.it) dedicata ai concorsi: la presentazione della domanda equivale alla piena ed incondizionata accettazione di questa modalità di comunicazione.

Al colloquio o alla prova i candidati dovranno presentarsi muniti di documento di identità valido a norma di legge.

I candidati che non si presenteranno a sostenere il colloquio o la prova nel giorno, nell'ora e nella sede stabilita saranno dichiarati decaduti dall'avviso, quale che sia la causa dell'assenza, anche se non dipendente dalla loro volontà.

In caso di proposta di incarico i candidati saranno contattati secondo l'ordine di graduatoria. In caso di rinuncia (che deve essere comunicata per iscritto), il candidato non decadrà dalla graduatoria.

L'affidamento dell'incarico comporterà per l'interessato l'acquisizione di un giudizio

provvisorio di idoneità allo svolgimento dell'incarico di collaborazione di cui trattasi, giudizio da confermarsi poi, espressamente o tacitamente, entro i primi quindici giorni di incarico dal competente responsabile di struttura. Quest'ultimo, infatti, dovrà esprimersi definitivamente al riguardo e chiedere motivatamente l'immediata interruzione dell'incarico quando, entro i primi quindici giorni dall'inizio dell'incarico, abbia accertato l'inidoneità pratica del candidato a fornire la collaborazione nel caso richiesta. L'interruzione dell'incarico - al pari della rinuncia successiva allo stesso - comporterà per il candidato l'automatica decadenza dall'elenco e l'impossibilità di essere reinserito nello stesso, se non a seguito dell'emanazione di nuovo avviso pubblico riguardante il medesimo profilo professionale.

La graduatoria di merito, composta dai candidati che hanno ottenuto un giudizio di idoneità nel colloquio o nella prova con una valutazione di almeno 18/30, o in assenza del colloquio dal punteggio complessivo dei titoli è formata dalla Commissione esaminatrice secondo l'ordine decrescente dei punti della votazione complessiva riportata da ciascun candidato.

La graduatoria predetta sarà pubblicata nella sezione del sito [www.izs.it](http://www.izs.it) dedicata ai concorsi e rimarrà in vigore per 6 mesi, salvo diversa espressa previsione legata ai tempi di approvazione di graduatorie derivanti da successivi avvisi pubblici relativi alla medesima professionalità.

Il contratto sarà stipulato per 12 mesi ed eventualmente rinnovabile. Nel contratto saranno previste apposite clausole e penalità a garanzia dell'Istituto in caso di recesso unilaterale del contraente o indisponibilità dello stesso all'eventuale rinnovo del contratto. Al candidato selezionato sarà offerto un contratto di collaborazione coordinata e continuativa con corresponsione di un compenso mensile lordo di € 4.000,00, in relazione alla complessità dei compiti specificamente assegnati ed all'esperienza maturata nel settore. Il contratto, oltre a definire ogni aspetto di natura giuridica, economica, fiscale e previdenziale, conterrà anche la espressa precisazione che le relative prestazioni, di natura strettamente personale, verranno svolte dall'incaricato della collaborazione senza obbligo di esclusività e senza vincolo di subordinazione nei confronti di questo Istituto, tenendo però conto delle istruzioni e direttive di massima impartite dalla Direzione dello stesso Istituto per il tramite del Responsabile interessato con cui il prestatore dovrà essere pertanto in collegamento ed al quale dovrà periodicamente riferire i risultati; ciò ai fini del necessario coordinamento delle prestazioni offerte alle specifiche finalità nel caso perseguite. Le prestazioni stesse saranno materialmente rese presso la sede di Teramo con possibilità tuttavia di svolgimento delle medesime anche presso sede diversa, ove ciò sia ritenuto necessario per il buon esito dell'incarico di cui al presente avviso.

#### **Modalità e termini di presentazione delle domande**

Le domande di ammissione alla selezione redatte in carta semplice, devono essere indirizzate, **entro e non oltre il giorno 6 dicembre 2012** a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise "G. Caporale" di Teramo, via Campo Boario snc - 64100 Teramo. Sulla busta contenente la domanda dovrà essere apposta la dicitura *"DOMANDA DI PARTECIPAZIONE AD AVVISO PUBBLICO"*.

Saranno ritenute utilmente prodotte le domande pervenute dopo il termine indicato purché spedite a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento entro il termine di scadenza. A tal fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Il termine fissato per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio: l'eventuale riserva di invio successivo di documenti è priva di effetto.

La domanda deve essere redatta secondo lo schema esemplificativo di cui al fac-simile allegato (all. A) preferibilmente con strumenti informatici; le domande redatte a mano saranno accettate solo se scritte con calligrafia chiara e leggibile.

Nella domanda l'interessato deve dichiarare, ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali richiamate all'art. 76 del D.P.R. stesso in caso di dichiarazioni mendaci:

- 1) cognome e nome, la data e il luogo di nascita e la residenza;
- 2) il possesso della cittadinanza italiana o equivalente (i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea dovranno indicare la loro cittadinanza);
- 3) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali ovvero i motivi della mancata iscrizione o

della cancellazione dalle liste medesime;

4) l'immunità da condanne penali o le eventuali condanne riportate (da indicare anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale) e i procedimenti penali eventualmente pendenti;

5) il possesso della laurea;

6) la propria posizione nei riguardi degli obblighi militari (limitatamente agli aspiranti di sesso maschile);

7) gli eventuali servizi prestati come impiegati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione dei precedenti rapporti di pubblico impiego;

8) il proprio domicilio, con esatta indicazione del codice di avviamento postale, presso il quale deve essere fatta ogni necessaria comunicazione relativa alla selezione e l'eventuale numero di telefono. Qualora tale recapito non sia espressamente indicato, le comunicazioni saranno trasmesse all'indirizzo di residenza;

9) data e firma in originale.

La domanda deve contenere in modo esplicito tutte le dichiarazioni di cui sopra.

Ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 445 del 28/12/2000 la firma in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione.

Le domande incomplete o non chiare nella compilazione non saranno ritenute valide.

Il mancato possesso dei requisiti specifici richiesti (A1 e A2) contestualmente alla domanda di ammissione e la mancata sottoscrizione della domanda comportano l'esclusione dalla partecipazione al presente avviso.

L'Istituto si riserva la facoltà di prorogare, modificare e altresì revocare la presente selezione, con provvedimento motivato, qualora lo richieda l'interesse pubblico.

L'Istituto si riserva altresì di non procedere ad affidamenti di incarichi, anche ad avvenuta selezione, senza che i candidati possano avanzare pretese per il solo fatto di aver partecipato alla selezione dell'avviso di cui trattasi.

I candidati portatori di handicap hanno facoltà di indicare nella domanda di partecipazione alla selezione l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento della prova.

L'amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Alla domanda di ammissione devono essere allegati i seguenti documenti:

1. curriculum formativo e professionale redatto in italiano e in inglese secondo il modello Europass (<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/>) firmato e datato
2. eventuali elaborati o lavori
3. documentazione relativa ad esperienze didattiche
4. partecipazione a convegni e congressi
5. fotocopia di un documento di identità in corso di validità
6. un elenco dei documenti e dei titoli presentati, datato e firmato.

I documenti allegati alla domanda devono essere numerati e il numero deve corrispondere all'elenco dei documenti presentato.

Ai sensi dell'art. 15 della legge 183/2011, nei rapporti con gli organi della pubblica amministrazione, i certificati e gli atti di notorietà sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

I titoli devono essere presentati mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione nei casi previsti dall'art. 46 del D.P.R. 445/2000 (all. B) o mediante dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà nei casi previsti dall'art. 47 del D.P.R. 445/2000, i cui modelli sono allegati al bando (all. C).

In particolare possono essere oggetto di dichiarazione sostitutiva di certificazione, tra gli altri titoli tassativamente elencati nell'art. 46 del D.P.R. 445/2000, cui si rinvia per quanto non espressamente:

- iscrizioni in albi, registri o elenchi tenuti da pubbliche amministrazioni;
- appartenenza a ordini professionali;
- titolo di studio e esami sostenuti;
- qualifica professionale posseduta, titolo di specializzazione, di abilitazione, di

formazione, di aggiornamento e di qualifica tecnica;

- tutte le situazioni relative all'adempimento degli obblighi militari, ivi comprese quelle attestate nel foglio matricolare dello stato di servizio.

Tutti gli stati, le qualità personali e i fatti non espressamente indicati nell'art. 46 del D.P.R. 445 del 28/12/2000 sono comprovati dall'interessato mediante la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000, in particolare:

- i servizi prestati presso istituzioni pubbliche o private in qualità di dipendente o con diverso rapporto;

- la vincita e la fruizione di borse di studio;

Inoltre mediante dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà si può dichiarare la conformità all'originale della copia di un atto o di un documento conservato o rilasciato da una pubblica amministrazione, della copia di una pubblicazione ovvero della copia di titoli di studio o di servizio; tale dichiarazione può essere apposta in calce a ciascuna fotocopia o fatta a parte elencando tutti i documenti presentati.

Per la validità delle dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà è necessario che alla domanda sia stata allegata una fotocopia non autenticata del documento di identità.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa e devono essere presentate in originale o in copia fotostatica con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà che ne attesti la conformità all'originale.

Le dichiarazioni di conformità all'originale delle pubblicazioni devono contenere l'elenco numerato della produzione scientifica allegata dal quale risulti il titolo, la data della pubblicazione, la rivista che l'ha pubblicata o la casa editrice, gli autori se scritta in collaborazione.

Qualora il candidato mediante dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà dichiari servizi prestati, deve necessariamente indicare i seguenti elementi:

- esatta denominazione dell'Ente - se trattasi di enti diversi dal SSN deve essere precisato se l'ente è pubblico, privato, accreditato e se convenzionato con il SSN;
- natura giuridica del rapporto di lavoro ( di ruolo, incaricato, supplente, ecc..., se vi è rapporto di dipendenza, convenzione, contratto libero professionale, contratto di natura privata , ecc..., nonché la durata oraria settimanale)
- esatta decorrenza della durata del rapporto di lavoro ( giorno, mese, anno, di inizio e di cessazione)
- qualifica rivestita
- eventuali interruzioni del rapporto di lavoro ( aspettativa senza assegni, sospensione cautelare, ecc...).

**Non verranno valutati i servizi prestati ove non vengano dichiarati gli elementi di cui sopra.**

Il mancato possesso dei requisiti richiesti contestualmente alla domanda di ammissione comporta l'esclusione dalla partecipazione al presente avviso.

Ai fini della valutazione dei titoli presentati è necessario che le dichiarazioni siano esaustive e comunque tali da fornire tutti gli elementi necessari per la valutazione, dichiarazioni carenti in tutto o in parte di tali elementi potranno comportare la non valutazione del titolo o una valutazione ridotta.

Le dichiarazioni relative a corsi di formazione devono contenere l'indicazione dell'oggetto, della sede e della data di effettuazione, del ruolo (uditore, discente, relatore, docente) e dell'eventuale superamento di esami finali.

**Nota bene:** Ai fini della valutazione dei titoli le dichiarazioni sostitutive di certificazione e di atto di notorietà devono essere rese secondo i modelli allegati (All. B e C). Non saranno valutati i titoli presentati oltre il termine di scadenza del presente bando.

Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28/12/2000, qualora dal controllo delle dichiarazioni sostitutive emerga la non veridicità del contenuto delle stesse, il dichiarante decadrà dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere (esclusione dalla graduatoria in caso di carenza di uno dei requisiti o riduzione del punteggio ottenuto per titoli).

Per ogni ulteriore informazione gli interessati potranno rivolgersi al competente Reparto Risorse Umane di questo Istituto, in Teramo, via Campo Boario (tel. 0861/332343) dalle ore 9 alle ore 13 di ogni giorno ferialo lavorativo.

**IL DIRETTORE GENERALE**

Dott. Fernando Arnolfo